

Surah 2. Al-Baqara

Asad: "O our Sustainer! Make us surrender ourselves unto Thee, and make out of our a community that shall surrender itself unto Thee, and show us our ways of worship, and accept our repentance: for, verily, Thou alone art the Acceptor of Repentance, the Dispenser of Grace!

Malik: O Rabb, make us both Muslims (submissive to You); and make our descendants a nation that will be Muslims (submissive to You). Teach us our rites of worship and forbear our shortcomings; surely, You are the Acceptor of repentance, the Merciful.

Mustafa Khattab:

Our Lord! Make us both ^{fully} submit to You¹ and from our descendants a nation that will submit to you. Show us our rituals, and turn to us in grace. You are truly the Acceptor of Repentance, Most Merciful.

Pickthall: Our Lord! And make us submissive unto Thee and of our seed a nation submissive unto Thee, and show us our ways of worship, and relent toward us. Lo! Thou, only Thou, art the Relenting, the Merciful.

Yusuf Ali: "Our Lord! make of us Muslims bowing to Thy (Will) and of our progeny a people Muslim bowing to Thy (Will) and show us our places for the celebration of (due) rites; and turn unto us (in mercy); for Thou art the Oft-Returning Most-Merciful.

Transliteration: Rabbana waijAAalna muslimayni laka wamin thurriyyatina ommatan muslimatan laka waarina manasikana watub AAalayna innaka anta altawwabu alrraheemu

Author Comments

28882 -

lit., make both of us Muslims. The word "Muslim" means "one who submits to Allah." All of the prophets submitted to Allah and were, therefore, Muslims.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 2-Ayah 128*